

Pielęgniarstwo 18 Informelle und freiwillige Pflege

Opieka nieformalna i wolontariacka

<https://app.colanguage.com/pl/niemiecki/program/nursing/18>



Die Angehörigen	<i>(Członkowie rodziny / osoby bliskie)</i>	Der Pflegebericht	<i>(Raport pielęgnacyjny)</i>
Der Hilfebedarf	<i>(Potrzeba wsparcia)</i>	Das Pflegeprotokoll	<i>(Protokół pielęgnacyjny)</i>
Die Pflegebedürftigkeit	<i>(Potrzeba opieki)</i>	Die Übergabe (Dienstübergabe)	<i>(Przekazanie (zmiany służbowej))</i>
Die Belastung	<i>(Obciążenie)</i>	Die Einwilligung	<i>(Zgoda)</i>
Die Entlastung	<i>(Ułga / odciążenie)</i>	Die Schweigepflicht	<i>(Obowiązek zachowania poufności)</i>
Die Versorgung zu Hause	<i>(Opieka w domu)</i>	Absprechen (mit Angehörigen absprechen)	<i>(Uzgadniać (uzgadniać z osobami bliskimi))</i>
Die Versorgungsliste	<i>(Lista świadczeń/opieki)</i>	Einweisen (einweisen in)	<i>(Wprowadzać / wdrażać (w coś))</i>
Die Pflegekraft	<i>(Personel opiekuńczy / opiekun(-ka))</i>	Begleiten (bei Terminen begleiten)	<i>(Towarzyszyć (towarzyszyć przy wizytach/terminach))</i>
Der/die Pflegeperson	<i>(Osoba opiekująca się)</i>	Anleiten (anleiten bei Aktivitäten)	<i>(Instruktaż / prowadzić (przy aktywnościach))</i>
Der Freiwillige / Die Freiwillige	<i>(Wolontariusz / wolontariuszka)</i>	Beobachten und dokumentieren	<i>(Obserwować i dokumentować)</i>
Die Einsatzplanung	<i>(Planowanie działań/zadań)</i>	Sich vergewissern	<i>(Upewnić się)</i>
Die Notfallnummer	<i>(Numer alarmowy / numer awaryjny)</i>		

1.Ćwiczenia

1. E-Mail



Erhaltend Państwo e-mail od kierownictwa pielęgnarskiego na oddziale. Proszę Państwo odpowiedzieć i wyjaśnić, jak planują Państwo współpracę z osobą pełniącą dobrowolną opiekę oraz z członkami rodziny w domu, oraz jak zamierzają to dokumentować.

Betreff: Unterstützung bei informeller Pflege – Familie Kaya

Hallo Frau/Herr [Name],

morgen wird Herr Kaya aus unserer Station entlassen. Zu Hause übernehmen seine Tochter und ein **Freiwilliger** vom Nachbarschaftsverein einen Teil der **Betreuung**. Es gibt also einen erhöhten **Betreuungsbedarf**, besonders bei **Mobilität** und **Medikamentengabe**.

Bitte planen Sie kurz, wie Sie die **Angehörigen** anleiten wollen (z.B. **Selbstversorgung**, Beobachtung der **Vitalzeichen**) und wie Sie die **Pflegedokumentation** zu Hause sichern (z.B. einfaches **Übergabeprotokoll** für die Freiwilligen).

Können Sie mir heute noch per E-Mail Ihren Vorschlag schicken?

Viele Grüße

Sabine Müller

Pflegedienstleitung

Napisz odpowiednią odpowiedź: *vielen Dank für Ihre E-Mail zu Herrn Kaya. / ich schlage folgenden Plan für die Betreuung zu Hause vor: / außerdem möchte ich vorschlagen, dass ...*

2. Uzupełnij dialogi

a. Übergabe mit ehrenamtlicher Betreuungsperson

Pflegefachkraft:

Frau Keller, danke, dass Sie heute wieder freiwillig helfen, ich erkläre Ihnen kurz den Betreuungsplan für Herrn Scholz.

(Pani Keller, dziękuję, że dziś znowu Pani pomaga jako wolontariuszka. Krótko wyjaśnię plan opieki dla pana Scholza.)

Ehrenamtliche Betreuungsperson: 1. _____

(Chętnie. Znam go już trochę, ale proszę powiedzieć, co jest dziś ważne i co mam wpisać do dokumentacji pielęgnacyjnej.)

Pflegefachkraft:

Er hat Demenz im Pflegegrad 3, bitte halten Sie seine Routine beim Mittagessen ein, geben Sie die Medikamente laut Pflegeanweisung und achten Sie auf Mobilitätshilfe beim Aufstehen.

(Ma demencję i przyznany stopień opieki 3. Proszę zachować jego rutynę podczas posiłków, podawać leki zgodnie z zaleceniami i zwracać uwagę przy pomocy przy wstawaniu.)

Ehrenamtliche Betreuungsperson:

2. _____

(Dobrze. Jeśli wydarzy się coś niepokojącego, najpierw zadzwonię pod numer alarmowy, a następnie wpiszę wszystko do protokołu przekazania, prawda?)

Pflegefachkraft:

Genau, und falls die Angehörigen Fragen haben, verweise ich sie an die Angehörigenberatung, Sie selbst sagen bitte nichts Konkretes wegen der Schweigepflicht.

(Dokładnie. A jeśli rodzina będzie miała pytania, skieruję ich do poradnictwa dla rodzin. Proszę sama niczego konkretnego nie mówić ze względu na obowiązek zachowania poufności.)

Ehrenamtliche Betreuungsperson:

3. _____

(Rozumiem. Zajmę się teraz wsparciem w codziennych czynnościach i dziś odciążę córkę przy obowiązkach domowych.)

1. Gerne, ich kenne ihn schon etwas, aber sagen Sie mir bitte, was heute wichtig ist und was ich ins Pflegedokument schreiben soll. 2. In Ordnung, und wenn etwas Auffälliges passiert, rufe ich zuerst die Notfallnummer an und trage alles später im Übergabeprotokoll ein, richtig? 3. Verstanden, dann kümmere ich mich jetzt um die Alltagsunterstützung und entlaste die Tochter heute bei den Haushaltsaufgaben.

3. Napisz 8 lub 10 zdań o tym, jak w swojej pracy współpracujesz z członkami rodziny lub wolontariuszami i jak z nimi uzgadniasz podział zadań.

In meinem Arbeitsalltag ist es wichtig, dass ... / Mit den Angehörigen spreche ich über ... / Die Aufgaben werden so verteilt, dass ... / Besonders hilfreich finde ich, wenn Freiwillige ...
